

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 414	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.414
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 20.12.2017 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 20.12.2017, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 20 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на рамково споразумение след проведена “открита” по вид процедура с предмет: „Доставка на еднофазни и трифазни статични електромери за директно измерване“, реф.№ PPD 17 -115.</p>	<p>Under item 20 of the agenda: Taking decision about selection of contractor for signing frame agreement based on held open procedure with subject “Delivery of single-phase and three-phase static meters of direct reading”, ref. number PPD 17-115.</p>
Председателят на заседанието даде думата на г-н	The Chairman gave the floor to Mr. Rali

<p>Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка с предмет: „Доставка на еднофазни и трифазни статични електромери за директно измерване“, реф. № PPD 17-115, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-6184/ 12.10.2017 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject “Delivery of single-phase and three-phase static meters of direct reading”, ref. number PPD 17-115, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-6184/ 12.10.2017 of PETER HOLAKOVSKY – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 20 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 20 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 18.12.2017 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Решение по т. 14 от Протокол № 398/ 30.08.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е открил процедура за сключване на рамково споразумение от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка на еднофазни и трифазни статични електромери за директно измерване“ и идентификационен (референтен) № PPD 17-115; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 5 187 586.00 лв., без ДДС; 3. Предметът на поръчката е разделен на 2 обособени позиции, както следва: <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Обособена позиция 1 – „Доставка на еднофазни статични електромери за директно измерване“; и 3.2. Обособена позиция 2 – „Доставка на 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 18.12.2017 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Decision under Item 14 of Minutes No. 398/ 30.08.2017 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor has started a “open procedure” under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA for the conclusion of a frame agreement with a subject: „Delivery of single-phase and three-phase static meters for direct metering“ and identification (reference) № PPD 17-115; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 5 187 586.00, VAT exclusive; 3. The subject of the public procurement has been divided into 2 detached lots as follows: <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Detached Lot 1: - „Delivery of single-phase static meters for direct metering“; and 3.2. Detached Lot 2: - „Delivery of three-phase

трифазни статични електромери за директно измерване“.

4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 07.09.2017 г. г. под номер 2017/S 171-351140. На основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 07.09.2017 г. и са заведени под преписка № 01467-2017-0091. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 07.09.2017 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 07.09.2017 г. в самостоятелен раздел с № 69586. В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа на 11.10.2017 г.;

5. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти (16:30 часа на 11.10.2017 г.), възложителят е получил 5 оферти, регистрирани както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-11069/ 09.10.2017 в 14:12 часа от „ЗПА СМАРТ ЕНЕРДЖИ“ А.С. (чуждестранно юридическо лице-търговец) Участникът участва за обособени позиции 1 и 2;

5.2. Вх. № CD-DOC-11222/ 11.10.2017 г. в 15: 39 часа от „НЕВРОННИ ТЕХНОЛОГИИ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 1 и 2;

5.3. Вх. № CD-DOC-11223/ 11.10.2017 г. в 15:55 часа от „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 2;

5.4. Вх. № CD-DOC-11224/ 11.10.2017 г. в 15:57 часа от „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 1;

5.5. Вх. № CD-DOC-11225/ 11.10.2017 г. в 16:01 часа от „ТИЛКОМ“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 1 и 2.

6. След изтичане на крайният срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за сключване на рамково споразумение, със Заповед № CD-ORD-6184/ 12.10.2017 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ПЗОП действия по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение, като резултатите от своята дейност е отразила в

static meters for direct metering“.

4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement was published on 07.09.2017 in the Official Journal of the European Union under No. 2017/S 171-351140. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 07.09.2017 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2017-0091. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation was published on 07.09.2017 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 07.09.2017 in a separate section No. 69586. The deadline for receiving offers – until 16:30 h on 11.10.2017 - has been indicated in the Announcement;

5. Until the deadline for submission of offers (not later than 16:30 h of 11.10.2017) the Assignor has received 5 offers, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-11069/ 09.10.2017 at 14:12 h by ZPA SMART ENERDJY A.S. (a foreign legal entity-trader). The candidate participates for detached lots 1 and 2;

5.2. Inc. No. CD-DOC-11222/ 11.10.2017 at 15:39 h by NEVRONNY TEHNOLOGIY EOOD. The candidate participates for detached lots 1 and 2;

5.3. Inc. No. CD-DOC-11223/ 11.10.2017 at 15:55 h by DEIZY TEHNOLOGY EOOD. The candidate participates for detached lot 2;

5.4. Inc. No. CD-DOC-11224/ 11.10.2017 at 15:57 h by DEIZY TEHNOLOGY EOOD. The candidate participates for detached lot 1;

5.5. Inc. No. CD-DOC-11225/ 11.10.2017 at 16:01 h by TILKOM OOD. The candidate participates for detached lots 1 and 2.

6. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-6184/ 12.10.2017 of PETER HOLAKOVSKY – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for the conclusion of a frame agreement;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPА) for conduction of the procedure for the conclusion of a frame

Доклад от 18.12.2017 г.;

8. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 18.12.2017 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва: <https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=69586&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за сключване на рамково споразумение, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

I.A. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1:

1-во място: „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД с обща стойност в размер на 2 414 622.00 лв. без ДДС.

Няма други класирани участници от второ до пето място, тъй като офертите на останалите участници не отговарят на предварително обявените условия на поръчката.

I.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2:

1-во място: „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД с обща стойност в размер на 2 357 570.00 лв. без ДДС.

Няма други класирани участници от второ до пето място, тъй като офертите на останалите участници не отговарят на предварително обявените условия на поръчката.

II. Определя за изпълнител по рамковото

agreement as the results of its work are reflected in a Report dated 18.12.2017;

8. On 18.12.2017 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

9. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for the conclusion of a frame agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=69586&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for the conclusion of a frame agreement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

I.A. FOR DETACHED LOT 1:

1-st place: DEIZY TECHNOLOGY EOOD, with total price of BGN 2 414 622.00, VAT exclusive.

There are no other ranked candidates from second to fifth place because the other candidates offer's do not meet the pre-announced terms of the public procurement.

I.B. FOR DETACHED LOT 2:

1-st place: DEIZY TECHNOLOGY EOOD, with total price of BGN 2 357 570.00, VAT exclusive.

There are no other ranked candidates from second to fifth place because the other candidates offer's do not meet the pre-announced terms of the public procurement.

II. Determines as an Assignee under a frame

споразумение участникът, класиран на първо място за всяка обособена позиция от предмета на поръчката, тъй като липсват други класирани участници от второ до пето място по всяка от обособените позиции, както следва:

II.A. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1: „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ” ЕООД;

II.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2: „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ” ЕООД.

III. С участниците, определени за изпълнители по рамковото споразумение за съответната обособена позиция от предмета на обществената поръчка да бъдат сключени рамкови споразумения.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи рамкови споразумения с участниците, определени за изпълнители по всяка от обособените позиции от предмета на процедурата за сключване на рамково споразумение, като подпише самостоятелно съответните рамкови споразумения и приложенията към тях, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за сключване на рамковото споразумение посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

V.A. На основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква „а“ от ЗОП, ОТСТРАНЯВА участникът „ЗПА СМАРТ ЕНЕРДЖИ” А.С. (чуждестранно юридическо лице-търговец) от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка за обособени позиции №№ 1 и 2, поради следните причини и мотиви: за всяка от обособените позиции по предмета на поръчката, възложителят е определил предварително в документацията за участие изискването, към техническото си предложение участниците да приложат: декларациите от производителя и за страна на произход; ЕО сертификат за изследване на типа; доклад на нотифицирания орган; декларациите за съответствие с типа; протоколи от проведени изпитвания с приложени резултати; протоколи от изпитвания проведени от независима лаборатория и др., с които да бъдат сравнени и доказани декларираните от участника технически и работни характеристики на предложеното за доставка оборудване. Съгласно ЗОП, ППЗОП и видно от документацията за обществената поръчка към настоящата процедура се прилагат разпоредбите на Раздел V „Подаване на заявление за участие и оферта на хартиен носител“ (чл. 47 – чл. 48) и Раздел VIII „Действия на комисията при

agreement the candidate ranked first under each detached lot under the subject of the public procurement, as there are no other ranked candidates from second to fifth place in each of detached lot, as follows:

II.A. FOR DETACHED LOT 1: DEIZY TECHNOLOGY EOOD;

II.B. FOR DETACHED LOT 2: DEIZY TECHNOLOGY EOOD.

III. A frame agreements for awarding the public procurement shall be concluded with the candidates determined as Assignees under each detached lot under the subject of the procedure for the conclusion of a frame agreement.

IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written frame agreement for awarding the public procurement with the candidates determined as Assignees under each detached lots under the subject of the procedure for the conclusion of a frame agreement as signs the respective frame agreements and the applications to it which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for the conclusion of a frame agreement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows:

V.A. On the grounds of Art. 107, Item 1 and Item 2, word „a“ of the PPA, ELIMINATES the candidate ZPA SMART ENERGY a.s. (a foreign legal entity-trader) from participation in the public procurement procedure for Detached lots №№ 1 and 2 because of the following reasons and motives: for each of the Detached lots under the subject of the procurement, the Assignor has determined in advance in the documentation for participation the requirement pursuant to which the candidates shall apply to their technical proposal the manufacturer and country of origin declarations; EC type-examination certificate; report by the notified body; type-declarations of conformity; Protocols from applied tests; test reports conducted by an independent laboratory, etc. to compare and prove the declared technical and work characteristics of the equipment proposed for delivery. Pursuant to the PPA and the RAPPА, the provisions of Section V 'Submission of application and offer on paper' (Article 47 - Article 48) and Section VIII 'Actions of the Commission in consideration of offers and applications submitted on paper' (Article 53 - Article 61) of the RAPPА are applicable to this procedure. Instead of submitting

разглеждане на оферти и заявления за участие, подадени на хартиен носител“ (чл. 53 – чл. 61) от ППЗОП. Вместо да представи изискуемите към техническото предложение документи за оборудването за съответната обособена позиция, участникът е заявил, че изискуемите документи са представени на електронен носител. Видно от опаковката с офертата на участника, той е представил документите за оборудването по всяка от обособените позиции, за които е заявил участие единствено и само на електронен носител на информация, но не и на хартия. По този начин участникът не се е съобразил с предварително обявените условия на възложителя за провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка и е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката. Доколкото несъответствието се отнася до техническото предложение на участника за всички обособени позиции, за които е подал оферта, прилагането на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП е недопустимо, поради императивната забрана на чл. 104, ал. 5 от ЗОП, а именно, че искането на разяснения или представянето на допълнителни доказателства за данни, посочени в офертата, не могат да водят до промени в техническото и ценово предложение на участниците. Поради горното несъответствие в техническото предложение на участника за всяка от обособените позиции, за които той е подал оферта, комисията е предложила участника за отстраняване по всички обособени позиции.

Причините и мотивите за отстраняване на участника са подробно изложени и анализирани в Доклада на комисията по чл. 60 от ППЗОП, като Възложителят напълно ги споделя и приема; В.Б. На основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква „а“ от ЗОП, ОТСТРАНЯВА участникът „НЕВРОННИ ТЕХНОЛОГИИ“ ЕООД от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка за обособени позиции №№ 1 и 2, поради следните причини и мотиви: в техническото предложение на участника по всяка от обособените позиции са констатирани несъответствия на декларираните технически характеристики на стоката, предмет на доставка, с предварително обявените технически изисквания на възложителя, посочени в техническата спецификация от документацията за участие. Несъответствията на техническите характеристики на стоката, която участникът е предложил да доставя по всяка от обособените позиции са подробно описани в Доклада на комисията по чл. 60 от ППЗОП. Въз основа на констатациите за несъответствие на стоката по

the necessary documents of equipment required for the technical proposal for the respective detached lot, the candidate has stated that the required product documents are presented in electronic form. As can be seen from the package of the candidate's offer, he presented the documents of the equipment in each of the detached lots for which he had participated solely in electronic form but not on paper. Thus, the candidate has not complied with the previously announced conditions of the Assignor for the public procurement procedure and has submitted an offer which does not correspond to the announced terms of the procurement. As far as the discrepancy concerns the technical proposal of the candidate for all detached lots for which he has submitted an offer, the application of Art. 54, Para. 13 of the RAPPА is inadmissible due to the imperative prohibition of Art. 104, Para. 5 of the PPA, namely that the request for clarification or the submission of additional evidence for the data specified in the offer cannot lead to changes in the technical and the price proposal of the candidates. Due to the above discrepancy in the candidate's technical proposal for each of the detached lots for which he has submitted an offer, the Commission has offered the candidate for elimination for all detached lots.

The reasons and motives for candidate's elimination are indicated and analyzed in detail in the Commission's Report under Art. 60 of the RAPPА, as the Assignor fully agrees with them and accepts them;

V.B. On the grounds of Art. 107, Item 1 and Item 2, word „а“ of the PPA, ELIMINATES the candidate NEVRONNY TEHNOLOGIY EOOD from participation in the public procurement procedure for Detached lots №№ 1 and 2 because of the following reasons and motives: in the technical proposal of the candidate in each of the detached lots were found discrepancies of the declared technical characteristics of the goods subject to delivery with the previously announced technical requirements of the contracting authority specified in the technical specification from the documentation for participation. The discrepancies in the technical characteristics of the goods that the tenderer has offered to deliver in each of the detached lots are detailed in the Commission's Report under Art. 60 of the

всяка от обособените позиции, комисията е направила извод, че офертата на участника по всяка от обособените позиции не отговаря на предварително обявените условия на поръчката. Несъответствията се отнасят до техническото предложение, поради което те не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП, поради императивната забрана на чл. 104, ал. 5 от ЗОП, а именно, че искането на разяснения или представянето на допълнителни доказателства за данни, посочени в офертата, не могат да водят до промени в техническото и ценово предложение на участниците. Горните правни изводи за несъответствия на офертата на участника в частта на техническото предложение с предварително обявените условия на поръчката е основание за отстраняване на офертата на участника от участие в процедурата, за което комисията е дала препоръка на възложителя в своя Доклад, която възложителят приема, както по основание, така и като причини, обосноваващи прилагането на това правно основание.

V.V. На основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква „а“ от ЗОП, **ОТСТРАНЯВА** участникът „ТИЛКОМ“ ООД от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка за обособени позиции №№ 1 и 2, поради следните причини и мотиви: в техническото предложение на участника по всяка от обособените позиции са констатирани несъответствия на декларираните технически характеристики на стоката, предмет на доставка, с предварително обявените технически изисквания на възложителя, посочени в техническата спецификация от документацията за участие. Несъответствията на техническите характеристики на стоката, която участникът е предложил да доставя по всяка от обособените позиции са подробно описани в Доклада на комисията по чл. 60 от ППЗОП. Въз основа на констатациите за несъответствие на стоката по всяка от обособените позиции, комисията е направила извод, че офертата на участника по всяка от обособените позиции не отговаря на предварително обявените условия на поръчката. Несъответствията се отнасят до техническото предложение, поради което те не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП, поради императивната забрана на чл. 104, ал. 5 от ЗОП, а именно, че искането на разяснения или представянето на допълнителни доказателства за данни, посочени в офертата, не могат да водят до промени в техническото и ценово предложение на участниците. Горните правни изводи за

RAPPA. Based on the findings of non-compliance of the goods for each of the detached lots, the Commission concluded that the bid of the candidate for each of the lots does not correspond to the announced terms of the public procurement. Discrepancies refer to the technical proposal and therefore can not be removed by the order of Art. 54, para. 13 of the RAPPA, due to the imperative prohibition of Art. 104, para. 5 of the Public Procurement Act, namely that the request for clarification or the submission of additional evidence for the data specified in the tender can not lead to changes in the technical and the bid of the candidates. The above legal inferences for inconsistencies of the tenderer's offer in the part of the technical proposal with the pre-announced terms of the public procurement justifies the removal of the tenderer's bid from candidate in the procedure for which the commission has given a recommendation to the contracting authority in its Report, on both grounds and as reasons justifying the application of this legal basis.

V.C. On the grounds of Art. 107, Item 1 and Item 2, word „а“ of the PPA, **ELIMINATES** the candidate TILKOM OOD from participation in the public procurement procedure for Detached lots №№ 1 and 2 because of the following reasons and motives: in the technical proposal of the candidate in each of the detached lots were found discrepancies of the declared technical characteristics of the goods subject to delivery with the previously announced technical requirements of the contracting authority specified in the technical specification from the documentation for participation. The discrepancies in the technical characteristics of the goods that the tenderer has offered to deliver in each of the detached lots are detailed in the Commission's Report under Art. 60 of the RAPPA. Based on the findings of non-compliance of the goods for each of the detached lots, the Commission concluded that the bid of the candidate for each of the lots does not correspond to the announced terms of the public procurement. Discrepancies refer to the technical proposal and therefore can not be removed by the order of Art. 54, para. 13 of the RAPPA, due to the imperative prohibition of Art. 104, para. 5 of the Public Procurement Act, namely that the request for clarification or the submission of additional evidence for the data specified in the tender can not lead to changes in the technical and the bid of the candidates. The above legal

<p>несъответствия на офертата на участника в частта на техническото предложение с предварително обявените условия на поръчката е основание за отстраняване на офертата на участника от участие в процедурата, за което комисията е дала препоръка на възложителя в своя Доклад, която възложителят приема, както по основание, така и като причини, обосноваващи прилагането на това правно основание.</p> <p>VI. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>inferences for inconsistencies of the tenderer's offer in the part of the technical proposal with the pre-announced terms of the public procurement justifies the removal of the tenderer's bid from candidate in the procedure for which the commission has given a recommendation to the contracting authority in its Report, on both grounds and as reasons justifying the application of this legal basis.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 20 от Протокол № 414 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 20.12.2017г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 20 of Protocol No. 414 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 20.12.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:



 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB